

# **TRIBUNALINDUSTRIJALI**

## **DEĊIŻJONI NRU 1661**

Każ Nru 2316/FM

Fil-Kwistjoni tax-Xogħol

bejn

Victoria Spiteri

u

St Catherine's High School

dwar tkeċċija mill-impieg  
allegata li hi ngusta

Data: 25 ta' Jannar 2006

**Chairman: Franco Masini**

### **1. Introduzzjoni**

Dan il-każ gie intavolat permess ta' rikors mill-Avukat Paul Pullicino, f'isem Victoria Spiteri fis-26 ta' Settembru 2005 li fih gie allegat illi dina giet liċenzjata mill-post tagħha ta' għalliema minn St Catherine's High School għal raġuni li mhix skond il-liġi. L-Iskola Appellata li kienet rappreżentata minn Marie Midolo, *Principal* u Paul Midolo, *Administrator* tal-iskola, assistiti mill-Avukatessa Roselyn Borg, innegat dan.

Inżammu erba' seduti.

Ai termini tal-Artikolu 78(1) tal-Kap 452 irid jingħad illi minhabba xi differimenti mitluba mill-Iskola Appellata kif ukoll minhabba nuqqas ta' infrastruttura xierqa ma kienx possibbli li tingħata deċiżjoni fiż-żmien preskritt mill-istess artikolu.

### **2. Fatti tal-Każ**

L-Iskola Appellata issostni illi minhabba nuqqas ta' xogħol kaġunat minn riduzzjoni fin-numru ta' studenti kellha bilfors tagħmel *redundancies*. Kienet kostretta li toffri lill-Appellanti li tbiddlilha x-xogħol tagħha minn wieħed *full-time* għal wieħed *part-time*. Tgħid li l-Appellanti verbalment aċċettat iżda din qatt ma tat risposta bil-miktub għad li kienet interpellata aktar minn darba. Għaldaqstant hija kienet giet liċenzjata għal raġuni ta' "*lack of work*" (Dok A).

L-Appellanti mill-banda l-oħra tallega li r-raġuni ta' *redundancy* fil-każ tal-liċenzjament tagħha kienet raġuni fittizja u l-veru raġuni kienet li l-Iskola Appellata riedet tirrimpjazza għalliema "xjuħ" b'għalliema godda. Dana skond l-Appellanti jirriżulta mill-fatt li hi kellha servizz ta' xi 37 sena u kienet waslet biex tagħlaq 58 sena. Tallega ukoll illi f'dawn l-aħħar sentejn l-Iskola Appellata impjegat għalliema oħra *full-time*, u għalhekk kellhom ikunu dawn li f'każ ta' *redundancy* jiġu liċenzjati l-ewwel.

### **3. Konsiderazzjonijiet**

Il-Kap 452 tal-Liġijiet ta' Malta jelenka l-mod kif għandu jiġi terminat minn prinċipal kuntratt indefinit ta' servizz. Bażikament dan jista' jsir għal raġuni tajba u bizzejjed (Artikolu 36(14)) jew minhabba *redundancy* (Artikolu 36(3)).

Ma' tul is-smieġ tal-każ ma giex allegat li l-liċenzjament tal-Appellanti sar għal xi raġuni ta' indixxiplina jew xi nuqqas da parti tagħha. Issemmiet kemm il-darba *redundancy*.

Li kellu jara l-ewwel it-Tribunal jekk il-liċenzjament sarx għal raġuni ta' *redundancy* dana minhabba l-fatt illi waqt li l-Iskola Appellata fid-dikjarazzjoni tagħha allegat ir-*redundancy* fit-trattazzjoni finali tgħid li peress li l-Appellanti kienet verbalment aċċettat l-impieg *part-time* "juri biċ-ċar li ma kien hemm l-ebda każ ta' *redundancy*". Kieku kellu t-Tribunal jaċċetta din il-versjoni kien jiddeċidi li l-Appellanti ddekadiet mill-impieg tagħha peress li ma aċċettatx il-kondizzjonijiet godda imsemmiha lilha mill-prinċipal tagħha waqt il-konversazzjoni li kellhom. Izda dak li pproponiet l-Iskola Appellata ma kienx ifisser sempliċement bidla fil-kundizzjonijiet tal-kuntratt tax-xogħol ta' l-Appellanti. Kien ifisser terminazzjoni tal-kuntratt indefinit tax-xogħol u rimpjazzament tiegħu b'kuntratt ġdid *part-time*. Għalhekk it-Tribunal jikkunsidra li r-raġuni mogħtija mill-Iskola Appellata għall-liċenzjament tal-Appellanti kienet dik ta' *redundancy* kif fil-fatt gie speċifikat fl-ittra tal-Iskola Appellata tat-2 ta' Awwissu 2005 (Dok A).

Il-liġi tagħna ma tagħtix definizzjoni ta' *redundancy*. Fil-fatt lanqas tittraduċi din il-kelma bil-Malti! Izda l-prattika u l-ġurisprudenza jipprovdu sors rikki ta' xi tfigħer din il-kelma li issa dahlet sewwa fil-vokabularju tar-relazzjonijiet industrijali. Ġeneralment *redundancy* tirriferi fejn intrapriża jeħtigilha li tnaqqas in-numru tal-ħaddiema tagħha għax sejra finanzjarjament ħażin. Izda hemm ukoll każi, li anke dan it-Tribunal jaċċetta, li minhabba *re-engineering*, xi svilupp teknoloġiku jew xi tibdil fil-metodoloġija tax-xogħol, jew għal raġunijiet ta' *marketing* ikun jinħtieġ xi tnaqqis raġonevoli fil-*workforce*. Hemm bilanċ delikat bejn id-dritt tal-intrapriża li tirregola l-ammont ta' ħaddiema neċessarji għal ħidma ekonomika tagħha u d-dritt tal-ħaddiem li ma jkollux il-kuntratt tax-xogħol tiegħu terminat unilaterlment.

Fil-każ in eżami t-Tribunal għandu dubji serji kemm kien ġustifikat il-liċenzjament tal-Appellanti fuq bażi ta' *redundancy*. Jidher *prima facie* li hemm raġuni għaliex l-Iskola Appellata, affaċċjata minn tnaqqis ta' studenti, kellha tirrikorri għal passi drastici inkluż liċenzjamenti biex ittejjeb is-sitwazzjoni finanzjarja. Izda f'każi ta' *redundancy* l-Iskola Appellata kellha l-obbligu preskritt mill-liġi cioe' li tirrispetta l-prinċipju ta' *first in last out* kif imnizzel fl-Artikolu 36(4) tal-Kap 452. L-Artikolu ċitat jirreferi għall-ħaddiema fl-istess klassi, voldieri li meta tiġi biex isehh *redundancy* irid jiġi liċenzjat l-ewwel min ikun impjegat l-aħħar "fil-klassi ta' impieg milquta minn dik ir-*redundancy*". Fid-definizzjoni ta' "klassi" Kap 452 jirreferi *inter alia* għal "xogħol magħmul jew mistenni li jsir indipendentement mit-titolu jew isem mogħti lill-kariga". Fil-każ in eżami l-Iskola Appellata tirritjeni li għad li impjegat għalliema oħra wara il-liċenzjament tal-Appellanti (u dan jidher li kien imur kontra l-Artikolu 36(3) ) dana sar biex jgħallmu sugġetti differenti mir-Reliġjon li kien is-sugġett tal-Appellanti.

Element importanti, ċitat minn diversi awturi, biex wieħed jiddefinixxi d-delineamenti bejn klassi u oħra fl-isfond ta' *redundancy* huwa l-*interchangeability* ta' impiegi. L-Iskola Appellata irriteriet illi l-Appellanti ma kienitx *interchangeable* u għaldaqstant il-liċenzjament tagħha kien ġustifikat għaliex bhala għalliema tar-Reliġjon ma kienx hemm min kien impjegat warajha biex jgħallem dan is-sugġett. It-Tribunal ried jeżamina bir-reqqa dan il-punt li huwa kardinali f'dan il-każ. Irrizulta mill-provi li l-Appellanti barra milli tgħallem ir-Reliġjon xi żmien qabel kienet tgħallem ukoll sugġetti oħra, anzi tgħid li ma' tul is-37 sena li kienet tgħallem bdiet "bhala *full class*, konna nġhallmu kollox. Jigifieri *all subjects from 1967 up to 72*" (seduta 28.11.05 fol. 10). Tgħid ukoll illi mill-1989 'il hawn kienet tgħallem il-Matematika (seduta 28.11.05 fol. 12). Tgħid finalment li kienet tagħmel *replacements* fis-sugġetti kollha minħabba għalliema li jfallu minħabba mard eċċ. Fuq domanda tat-Tribunal qalet li meta kienet tirrimpjazza xi għalliema oħra kienet tagħmel "lezzjoni tagħha u ma naghmilx ir-religjon tiegħi imma naghmel il-lezzjoni tagħha *in any level*" (seduta 28.11.05 fol 13-14). Il-fatt illi kienet tgħallem biss fis-sezzjoni *Junior* jattenwa wkoll ir-rigidità tal-pozizzjoni ta' *subject teacher*.

It-Tribunal ma għandux il-konvinzjoni morali li l-Appellanti b'servizz kontinwu ta' 37 sena u b'inqas minn sentejn sa l-età tal-pensjoni kellha tkun il-kandidata idonea bhala l-aħħar persuna li giet impjegta fil-klassi tagħha.

L-argument tal-Iskola Appellata illi l-Appellanti ma giet imkeċċija izda giet offruta impieg alternattiv *part-time* mhux konvinċenti. Kif ġa intqal kieku l-Appellanti aċċettat kienet qed tkun tirrinunzja għal vinkolu kontrattwali li jmur lura sal-1967.

L-offerta ta' impieg *part-time* b'kundizzjonijiet inferjuri tista forsi anke tigi interpretata bhala *constructive dismissal*.

#### **4. Deċiżjoni**

It-Tribunal Industrijali jiddeċidi li l-liċenzjament tal-Appellanti Victoria Spiteri minn ma' l-Iskola Appellata St Catherine's High School kienet għal raġuni li la hija ġusta u lanqas suffiċjenti.

#### **5. Kumpens**

Peress illi l-Appellanti ma talbitx speċifikament biex terġa tinghata l-impieg it-Tribunal mhux qed jordna li hi tigi riintegrata fl-impieg. Wara li ra l-Artikolu 81(2a) tal-Kap 452, wara li qies is-servizz twil ta' l-Appellanti u ra li inħabba l-età tagħha jkun diffiċli li ssib impieg ieħor it-Tribunal jillikwida l-kumpens dovut lill-Appellanti mill-Iskola Appellata fl-ammont ta' LM6000 (sitt elef liri Maltin). Dan għandu jithallas hekk: LM1000 (elf liri Maltin) sal-31 ta' Jannar 2006 u l-bilanċ b'rati mensili ta' LM500 il-waħda, li jridu jithallsu kull l-aħħar tax-xahar bl-ewwel pagament fit-28 ta' Frar 2006. Jekk tinqabeż anke skadenza, waħda tkun xi tkun ir-raġuni, ir-rimanenti bilanċ isir *ipso facto* pagabbli immedjatament.

B'hekk jintemm dan il-każ.

#### **6. Drittijiet**

Għall-iskop tal-Avviż Legali Numru 48 tal-1986 it-Tribunal jillikwida d-drittijiet ta' min assista lill-partijiet fl-ammont ta' LM40 kull wieħed.

Franco Masini  
Chairman

Mary Rose Galea  
A/Segretarja

